

DIARI CATALÀ

POLÍTICH Y LITERARI

ANY II

BARCELONA — DIMECRES 14 DE JUNIOL DE 1880

411

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: FERNANDO, 32, 1.er — SUCURSAL EN GRACIA. — DEVANT DEL TEATRO, DEPÓSIT DE MÁQUINAS DE CUSIR.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Barcelona. un mes. 5 rals | Fora. un trimestre. 20 | Estranger, (unió postal). trimestre. 40

SANTS DEL DIA. — Sant Bonaventura y Sant Ciro. — QUARANTA HORAS. — Iglesia parroquial de Sant Just.

ALS NOSTRES SUSCRIPTORES.

Advertim á n' aquells suscriptors que, per rahó de l' estació, solen anar á passar l' estiu á fora de Barcelona, que, si avisan oportunament á l' Administració, se 'ls enviará allí ahont siguin, lo DIARI CATALÀ.

Espectacles.

TEATRO DE NOVEDADES. — Companyia de opereta francesa. — Avuy, torn par, Giroflé-Giroflá. — Entrada 4 rals. — A dos quarts de nou. — Demá, benefici de Mr. De Kenrel ab la primera representació de **Les Brigands.** — Se despatxa en contaduría.

TEATRO DE NOVEDADES. — Companyia dramática italiana de la que n' forma part la eminent actriu **SENYORA MARINI.** — S' obra un abono per 20 úniques representacions que començarán lo 18 del actual als preus següents: Palcos baixos ab entrada, 175 pessetas. — Palcos principals ab entrada, 140 pessetas. — Sillons ab entrada, 42 pessetas. — S' abona en lo Teatro desde el 13 al 16 de Juny á 4. — Pera las demás condicions véngintse 'ls cartells y papeletas

TEATRO ESPANYOL. — (Passeig de Gracia). — Companyia **Arderius** — A dos quarts de nou. 40 d' abono. — A 3 rals. — Societat Cervantes. — Benefici y despatxada del célebre **Benedetti, Historias y Cuentos.** — Exercicis per lo beneficiat. — **Cecilio.** — Demá, primera representació del viatge, **La vuelta al mundo.**

TEATRO DEL TIVOLI. — Avuy no hi ha funció. — Demá, estreno del drama lirich en 3 actes y 7 quadros, lletra de don Ricard Caballero, música del Mestre don Joaquim Maria Vehils titulada **La Virgen del Pilar.** Tot 'l decorat consistent en 7 decoracions, ha sigut pintat per lo reputat escenógrafo don Francisco Soler y Roviro. — Se despatxa en contaduría.

BON RETIRO. — Avuy á dos quarts de nou. — La sala de rebre, Hay entresuelo, ball Las Odaliscas y la pessa **L' arrenca caixals.** — Entrada un ral. — No s' donan salidas.

PRADO CATALÀ. — Saló d' istiu. — Avuy, á dos quarts de nou. — Concert per la reputada Banda de Artillería. — Entra la 4 quarts. — Demá concert extraordinari.

CIRCO EQUESTRE BARCELONÉS DE ALEGRIA Y CHIESI. — Plassa de Catalunya. — Avuy á tres quarts de nou, funció escolida y variada en la que hi pendrán part los principals artistas de la companyia. — Entrada 3 rals.

Nota. — S' prevé al públich que la Empresa dispo ará de las localitats encarregadas pera 'l próxim dijous que no sigan recollidas per tot lo dia d' avuy dimecres.

Reclams



LA EMPERATRIZ
3 ESCUDILLERS BLANCS 3.

EL ÁGUILA PLASSA REAL, n.º 13 — Gran basar de robas fetas. — S' ha construhit y ben confeccionat segons los últims modelos, un grandió y variat assortit de prendas de tota classe y preus molt baratos, com podrá véures en la nota publicada en son lloch correspondent.

Colocació Hi ha un jove llicenciat que desitja adquirir una colocació; sab llegir y escriure y te personas que l' abonan. Donarán rahó, carrer de la Lluna, 29, tercer

PIANOS. FÁBRICA Raynard y Maseras.

Gran assortit de verticals y obliques, á preus equitatius. Vendas á plastos y al contat. Carrer Sant Bertran, 14.

Als especuladors en grans

Las personas que vulguin especular en grans com son l' ordi, l' blat, lo blat de moro, fabas, fabons y altres articles, poden dirigir-se al magatzem de grans de la

Carretera de la Bordeta, núm. 52 prop de la Creu Cuberta, ó be al despatx de **JOSEPH TONJUAN.**

Barracas de Sant Antoni, núm. 68. devant de la fábrica, en la seguritat de que 'ls ge-

neros que allí trobarán son los millors y 'ls mes baratos.

MÁQUINA DE PLANEJAR se desitja comprarne una de venturera. Dirigirse al Carrer Nou, número 47. Tomasino.

Secció d' economia DOMÉSTICA.

PREUS corrents á la menuda dels articles de consum doméstich, en los mercats de Barcelona en lo dia d'ahir.

Carns y despullas sense variació. (Publiquem los preus en los números dels dijous y diumenges)

Peras camosinas	á 5 y 6 quarts	la lliura.	
Id. Mascarolas	á 3 y 4	id.	id.
Id tendrals,	á 4 y 4	id.	id.
Pebrots á 1 quarto un.			
Patatas.	á 2	id.	id.
Sigrons	á 4, 6 y 8	id.	id.
Peras piconas, las bonas	á 2	id.	id.
Préssecs los millors	á 2 y 3 quarts	un.	
Taronjas á 12 y 14 quarts	dotzena.		
Tomatechs los mellors	son de Vilaseca y s' han venut á 8 pessetas lo quintá.		
Id. id. á la menuda	á 2 y 3 quarts	lliura.	
Id. de pera	á 4	id.	id.
Monjetas tendras Tarragoninas	son las millors; petitas á 4 quarts	lliura.	
Id. id. de las grossas	á 2 y 3	id.	id.
Id. id. rénegas	á 2 y 3	id.	id.
Ensiam,	1 un quarto.		
Alberginias	á 2, 3, y 4 quarts	una,	
Cols á 1, 2 y 3 quarts	una.		
Ous del país	á 5 rals	la dotzena.	
Id. estrangers	á 4 rals y mitx	id.	

Pescaterías. — *Mercat del dematí.* — Molt escàs en cantitat y classes de peix; 'l llus de palanegra s' va vendre al engrós á 25 y 26 pessetas l' arroba y al menudeix á 5 rals la tersa, y tallat á 6 y mitx; 'ls mollis y pelayas á 7, pagell y congria á 5, la llagosta y boga á 18 quarts.

Mercat de la tarde. — La mateixa escassés y seguian regint los mateixos preus.

Noticias de Barcelona

SESSIO DE L' AJUNTAMENT.

La sessió que ahir celebrá nostre Ajun-

ament s'obrí a las 4 en punt. Un cop llegida y aprobada l'acta de la sessió anterior, se donaren compte dels següents dictàmens que també foren aprovats:

Que l'inginyer del municipi passi a Bélgica ab motiu de l'Exposició industrial regional que ha de tenir lloch en la capital d'aquella nació.

Que la empresa de la tran-via anomenada de Sarriá pagui 50 pessetas de multa per la deixades y mal estat en que té la via en lo tros comprés entre 'ls carrers de Pelayo, Universitat y Aribau.

Se destinaren 750 pessetas com a sous als guardas dels quartelillos de bombers que ultimament s'han creat.

Suscriures per un exemplar a la obra «Flora de Filipinas» Votaren en contra d'aquest dictàmen los senyors Cabot, Escuder, Madorell, Santonja y Roca, a causa del mal estat económic en que s'trova l'Ajuntament.

Nombrar als senyors Toda, Escuder y Coll (D. A.) delegats é interventors del Ajuntament en la Junta de Firas y Festas que s'nombrá en junta general de vehins en lo Saló de Cent.

Lo senyor Escuder, després d'agrahir la deferencia de que havia sigut objecte, digué que li fora impossible assistir a las reunions que la Junta celebrarà.

Votá en contra lo senyor Cabot, qui explicant son vot, va dir que ho feya perquè en l'Ajuntament un dia s'feyan las cosas d'una manera y un altre dia d'un'altra, puig que mil vegadas s'havia dit que las comissions s'havian de nombrar per votació secreta.

Concedir dos mesos de llicencia al tinent d'Arcalde senyor Camps y Sala.

Se llegí tambe un dictàmen referent a la compra d'uns sillons de regilla pera lo Consistori, que han de servir pera durant los mesos d'istiu. Després de las frases reglamentarias «Se aprueba? Aprobado», feren constar sos vots en contra los senyors Miret, Escuder, Cabot, Madorell, Santonja, Roca, Toda, Coll (D. A.), Pujol y Fernandez y algun altre y com los regidors que hi havia en lo Saló eran sols en número de 17, essent, per lo tant, en majoria los que votaren en contra, lo President demaná que s'contés lo número de regidors. No habentni bastants pera poguer celebrar sessió s'aixecá aquesta.

Dos minuts després l'Arcalde senyor Durán tocá la campaneta y digué als macters que fessin despejar al públich, fent anar a buscar al mateix temps als regidors que hi havia en la casa y un cop hi foren, la sessió s'declará secreta.

La cosa de que tractaren debía esser de molt interés, puig aixis que 'ns retirarem sentirem uns grans crits dintre del Saló de Cent.

Sessió secreta. — Precedents. — Avans d'ahir se varen traslladar a Montcada, ab l'intenció ó ab l'escusa de veure las obras que allí s'están realisant en los pous de las aigües, l'arcalde senyor Durán y varios regidors, amichs íntims d'aquesta autoritat.

Estigueren en aquell punt casi tota la tarde y parlaren de l'aigua y d'altras cosas que no eran aigua, fins qu' al últim la cosa acabá ab un brenar, en lo que també fou convidat l'arquitecte municipal.

Se 'ns assegura que s'parlá molt y molt de la sessió secreta que s'celebrá

ahir y que mes d'una vegada s'varen deixar anar las frases: *¡Estém entesos! ¡Tots a una! ¡Que ningú falti a la sessió!*

La sessió.—Després de la sessió pública, se va constituhir ahir l'Ajuntament en sessió secreta.

De qué s'va tractar?

Una sessió no es un sumari; ab aixó podém dir que 'l secret del Ajuntament es per nosaltres lo secret del atnelló y qu' hem traslluhit que en la sessió se va cridar molt, no sabem si contra 'l govern, inclós en Cánovas, habenthi qui parlá (¡pásmintse 'ls nostres lectors!) de dimitir.

Diuen que 'l govern no aproba 'ls pressupostos de cap de las maneras y que no vol autorisar l'establiment de certs arbitris de nova invenció, manifestantse en cambi disposat a permetre que s'apreti la mà sobre 'ls articles de consums, passant fins perque s'hagi de carregá 'l vi fins a TRENTA PESSETAS per carga, y afegeixen que tot aixó no agrada als senyors regidors habentni alguns qu' están disposats a fer dimisió y fora.

Ultimament se 'ns diu que la cosa s'arretgla y que s'nombra al senyor Pujol y Fernandez perque vagi a Madrid a fer de Pare Pedás.

Com tot aixó se refereix a una sessió secreta, supliquém als nostres lectors que no 'n digan res a ningú.

Estadística demogràfica sanitaria.—Durant lo passat mes de Juny, en la provincia de Barcelona, s'han inscrit 1.622 defuncions y 2.023 naixements, que donan un augment de cens de 401. Las enfermetats que mes número han donat de defuncions son: Apoplegia, ísis, diarreas, enfermetas agudas dels órganos respiratoris, serampió, tífus y verola. Las edats que mes han contribuít a la disminució de cens son de 0 a 1 any y de mes de 60 a 100. En los naixements hi ha hagut l'augment de 111 a favor del género mascle.

Coronas per Igualada.—En la botiga de flors artificials del carrer de Fernando, titulada «Al nuevo Jardín», están depositadas algunas de las coronas fúnebres que s'dedicarán a las víctimas dels carlins en l'atach d'Igualada, en la festa cívica que s'fará 'l dia 18 del actual.

Casas de socorros.—Ahir foren auxiliats en la casa de socorro del districte quart, un home de 33 anys, ebanista, que d'una caiguda presentaba varias escoriacions y contusions en lo antèbrás dret; un jove ab un atach epilèptich y una peüta ferida contusa en las genivas, y una jove treballadora de fàbrica que tenia una punxa clavada entre l'ungla y la carn.

Resultat de la falta d'inspecció.—Explica *La Gacetilla*, que hi ha una familia que jeu a conseqüencia d'haber menjat peix averiat, que fou venut per fresch en un dels mercats de Barcelona.

Si 'l senyor inspector n'hagués menjat un xich d'aqueix peix, potser un'altra vegada vigilaria ab mes escrupulositat.

Lo 14 de Juriol y «La Campana de Gracia»—Lo popular y festiu periódich *La Campana de Gracia*, no podria deixar passar per alt la memorable fetxa del 14 de Juriol de 1789, qu'avuy conmemora en festa nacional lo poble francès. Associantse 'l nostre apreciat colega, al entusiasme de tot cor lliberal.

publicará demá un número extraordinari en quals páginas hi haurá preciosos dibuixos d'en Pellicer y de l'Apeles Mesures y poesias y articles alussius.

Fondos d'un benefici.—Aquesta tarde se reuniran los Directores dels Diaris lliberals de Barcelona, pera acordar quin destino darán als fondos sobrants del benefici dat en lo *Circo Equestre*, pe's emigrants a Port Breton, quals fondos están en poder del senyor Cónsul d'Italia.

Los esforços de la premsa lliberal no seran perduts, puig si no va conseguir reempatriar als infelissos italians que van sortir en lo vapor «India». en cambi s'han salvat los vuit cents y pico que estaban depositats en Milan.

Incendi en lo carrer d'Amalia.—Ampliant las noticias que sobre dit incendi donguerem en la última hora de la edició d'ahir, deben dir que si bé comensá ab proporcions amenassadoras y que feyan teme per las casas del voltant, no s'va estendre per fortuna, gracias als molts esforços que s'feren pera dominarlo y mes que tot a la situació favorable que ocupaba 'l local presa de las flamas, que estava rodejat de patis y altres edificis que com ell, no tenian mes que baixos.

Per la part del carrer d'Amalia fou per ahont comensaren a treballar las duas bombas del quartelillo del carrer de Ronda de Sant Pau, que foren las primeras en arribar al lloch del incendi, y allí també s'situaren las altres duas bombas a má que comparegueren procedents del quartelillo principal, prenent l'aigua de uns satreixs públichs que hi ha en la casa del costat de la que cremaba.

També hi acudí mes tart la bomba de la Espanya Industrial, que situada com las altres en lo carrer d'Amalia y alimentantse de l'aigua que portaban los carrobotas, treballa fins molt avansada la nit contribuint a l'estinció del incendi per aquell costat, ahont hauria pogut ocasionar grans perjudicis per ser la casa de quatre pisos y estar juntada ab las altres del voltant.

La bomba de vapor que, com diguerem, comensá a treballar a tres quarts de una, se situá en la part del carrer de Ronda, y desde allí utilisant duas boquillas que s'anaren traslladant als punts ahont se creyan sos serveys mes eficassos, dominá l'incendi per aquell costat, impedit que s'comuniqués, per lo quarto de la máquina, a las quadras de la fàbrica dels senyors Morell y Morillo. Aquesta bomba no notá la falta d'aigua de que s'resentiren las altres, perquè pogué pendre-la de las canonadas de la companyia de «Dos Rius», que per allí passen.

Ab aquestos elements y la situació favorable del local que, com hem dit, se podia dominar per tots quatre costats, s'alcanzá que a las duas de la nit no fos ja mes que un munt de caliu lo que moments avants era una inmensa foguera, quals flamas arribaban a la alsada d'una casa regular.

Inútil es dir que s'promogué, per tal motiu, una alarma regular entre 'l vehinat y que alguns mobles dels pisos mes amenassats anaren a parar al carrer, d'ahont foren retirats al desapareixe 'l perill.

Entre las autoritats que comparegueren al lloch del incendi, hi vegerem al arcalde primer senyor Durán, alguns con-

cejals, entre ells los senyors Fontrodona, Peñafort y Font, lo governador civil, senyor Perez Cosío, y lo capitá general.

Ahir al dematí se retiraren las bombis del municipi, per no ser ja necessaria sa presencia en aquell lloch.

Las oficinas del Giro Mútu.— Ahir se presentaren á nostra Redacció duas noyas, que se 'ns queixaren del procediment que ab ellas s' habia seguit en las oficinas del Giro Mútu. Habian rebut una lletra, import del cost del viatge de Barcelona á Reus, junt ab una carta en que se las noticiaba que ahir al vespre debian arribar á aquesta última ciutat. La lletra anaba en nom de Maria Marca, de valor 15 pasetas y ahir mateix se presentá á cobrarlas; cobro que li fou negat per no tenir la cédula corresponent. Allavors anaren á casa un industrial que garantísaba la lletra ab sa firma, y ab la cédula d' aquest últim acudiren per segona vegada al Giro Mútu, negantse també 'l pago, per no ser la cédula del present any económic. Lo resultat fou que las duas noyas no pogueren marxar, perque no disposaban d' altres fondos que 'ls que debian cobrar. ¿Se comprén semblant modo de procedir? Creyém que fentse càrrech de la situació especial de las interessadas, l' encarregat del Giro Mútu podria despatxar á las duas noyas, á las que poden irrogarse grans perjudicis ab la conducta que ab ellas s' ha seguit.

Expendedors de moneda falsa.— En lo poble de Cornellá han sigut detinguts alguns homes y donas procedents d' aquesta ciutat, 'ls quals exercian la industria de expendedors de moneda falsa. Sembla que ja habian fet circular alguns duros en pesa y una de las presas liensá un porta-monedas en lo qual hi habian vuit duros falsos.

Lo jutje d' aquella població practicá al moment las diligencias necessarias.

Lo carrer de Caspe obstruít.— En lo carrer de Caspe y en lo punt ahont se hi entra per lo passeig de Gracia (en l' antiga porta del Prado Catalan) se hi ha posat una barrera de fusta que fa que 'ls vehins qu' habitan en lo citat carrer de Caspe, prop del passeig de Gracia tingan d' anar á voltar per lo carrer de Claris essent aixis que fins avuy dia havian tingut lo carrer libre. ¿Se 'ns podria dir si 'l carrer mencionat está ó no donat al públich? En cas que siga que sí, com ha d' esser, ¿se ns podria dir lo perquè 's permet que 's posin obstáculos en la via pública, causant aixis innumerables perjudicis no solzament als vehins sino fins als tranzeunts que per anar á la primera casa de dit carrer tenen de fer una gran volta?

Esperém que l' Ajuntament procurarà que la via pública quedí desembrassada com mes aviat millor.

Mort repentina.— En un pis del carrer de Nàpols se trová ahir lo cadavre de una dona de 46 anys d' edat, la qual se suposa que morí repentinament.

Per ordre del jutje se la trasladá al Hospital.

Detingut.— En un establiment del carrer del Arch de Santa Eulalia, un subjecte s' apoderá d' una ampolla de *Champane*; fou detingut y portat á Casa de la Ciutat.

Incident.— En la carretera de Sans, aprop de la Creu Cuberta, quedá atascat ahir un carro carregat de carbó, entre los rails del tranvia y 'l regaró dels arbres, empleant per conseqüencia mes de mitja hora en extréurel d' allí, apesar d' haberhi enganxat set animals pera tal objecte.

Lo servey del tranvia de Sans, quedá interrompit durant aquest temps.

Estreno en lo Tivoli.— Demá nit s' estrenará en lo elegant teatro del Tivoli, la sarsuela de gran espectacle, lletra del senyor Caballero y música del senyor Vehils, titulada «La Virgen del Pilar».

L' obra será posada ab molt aparato, puig la empresa ha fet desembolsos considerables, habent fet pintar pera la mateixa, set decoracions per lo reputat pintor escenógrafo don Francisco Soler y Rovirosa.

Avuy no hi ha funció en lo citat teatro, á fi de donar lloch al ensaig general de la sarsuela nova.

Lo carril fins á Caldas.— Avuy s' obra al públich la explotació del ferro-carril de Mollet á Caldas.

Al últim, després de massa esperar, s' ha pogut trobar la fórmula perque 'l públich no s' agués privat de utilizar lo nou ferro-carril.

Val mes tart que may.

Emb.lat.— En la Plassa de la Universitat se n' hi está aixecant un per donarhi un ball passat demá divendres, en que celebran la festa las que portan lo nom de Càrme.

Presons.— Ahir foren agafadas en lo taller ahont treballavan, duas joves, á causa, segons sens digué, del rebombori ocorregut en la fàbrica dels senyors Morrell y Murillo. Es de advertir que las duas detingudas no treballavan, llavors ni are en la fàbrica en qüestió.

També, lo mateix dia dels fets que tant han donat que dir, foren detinguts alguns subjectes molt reputats en lo carrer d' Amalia y que ni treballan ni han treballat jamay en fàbrica de filats. Algun d' ells está ja en llibertat.

Comunicat del senyor Gumá.— Per haberlo rebut molt tart ahir nit, no publicuém avuy un comunicat del senyor Gumá, en lo que, responent á las preguntas que va ferli la Junta de propietaris de la esquerra del Ensaxe, manifesta que encara no ha celebrat la conferencia que té demanada, ab lo Director del camí de ferro de Fransa; conferencia que li demana de nou, oferintli que l' esperarà en sas oficinas demá dijous, de nou á dotze del dematí.

MOVIMENT CIENTIFICH Y ARTISTICH.

Memoria del curs académich del 78 al 79.— Habem rebut la Memoria del curs del 78 al 79 de nostre Institut provincial, que ha tingut la galanteria de remetrens son secretari. Dada la importancia d' aquest establiment d' ensenyansa, prometém ocuparnos en un dels proxims números ab la extensió que 's mereix.

LAS AFECCIONS DEL FETJE, INDISPOSICIONS BILIOSAS, migranya, etc., 's curan perfectament ab l' us de las Pildoras Sanativas del doctor Jayne de Filadelfia, obrant com un laxante general; remouhen tota irritació y materia fecal dels budells, cambian gradualment las secrecions viciadas del cor y budells y restitueix aquestos organs á una condició sana.

MANTENIU PURA LA SANCH PER MEDI DEL US del Alteratiu del doctor Jayne de Filadelfia, y purgareu vostre sistema de molts elements malignes, que deixantlos á sas amplas, pugan desarrrollarse en alguna enfermetat escrofulosa, atxach cutáneo, afecció mercurial, Escorbuto ó Paperas. Aqueix Alteratiu quant entra en circulació, purga enterament la sanch y remou qualsevol tendencia morbosa als atachs que existeixen en lo sistema.

Seccio de Fondo

LO 14 DE JURIOL DE 1789.

No 'ns queda mes que un recurs; corre á las armas.

CAMILO DESMOULINS.

La historia no registra en sas planas una Revolució com la del 89; en ella lluytaren tots los poders, totas las influencias, totas las forsas socials contra un poble avesat á l' obediencia y acostumat á l' esclavitut. La monarquia, l' aristocracia y 'l clero se sentiren amenassats de repent per un pigmeo, lo poble, representat allavors per lo que s' anomenava *el estado llano*. En la sessió régia del 25 de Juny se trobaren frente per frente los poders privilegiats y 'l poder que naixia. Ja habia tingut lloch lo 20 l' expulsió dels diputats per las tropas de Lluís XVI; ja aquest, apoyantse en la forsa brutal d' una guardia extranjera, habia tirat lo guant á la cara de la nació; ja habia tingut lloch lo sagrat jurament prestat en lo *joch de pilota* de no separarse jamay de la Assamblea nacional y reunirse en qualsevol part, fins que la Constitució del regne estés establerta y consolidada sobre seguras bases; ja estaba, donchs, recullit lo guant que l' absolutisme habia llensat á la democracia naixent. Terminada la célebre sessió del 23, Mirabeau matá la Autoritat real, quan al sentir las paraulas del mestre de cerimonias, que en nom del rey volia expulsarlos del local, li contestá: *Aneu á dir al vostre amo que estém aqui per la voluntat del poble y que sols ne sortirem pe 'l poder de las bayonetes*. L' Autoritat moral del rey quedá morta desde aquell mateix moment.

Desde 'l 23 de Juny al 11 de Juriol, la monarquia, l' aristocracia y 'l clero conspiraren pera matar la Revolució que ab tanta arrogancia alsaba 'l cap. Tropas en número de 40.000 rodejaren á Versalles, ahont se reunia l' Assamblea y s' espargiren per Paris, en disposició de fusellar al poble, al mes petit moviment que fés. Tot estaba preparat. Lo butxí estaba esperant l' hora d' amarrar y extrangular á la víctima; la sed de sanch plebeya abra-saba á la familia real; se *dimiteix* á Necker, lo ministre mes popular y se li ordena surtir immediatament y d' incógnit de Paris. A la matinada següent, 12 de Juriol, circula la noticia per la ciutat; la excitació popular es inmensa; lo furor s' apodera de tothom; á la juventut d' esperit tocaba encendre la metxa que debia convertir á Paris en un volcá revolucionari.

Y la juventut de Paris no faltá á son puesto. Camilo Desmoulin, puja á una cadira devant del Palau real, empunya una pistola y crida: «Ciudadans, no hi ha que perdre temps: la destitució de Necker es lo toch de somaten d' una *Saint Bartelomi* de patriotas y aquesta mateixa nit surtirán los batallons extran-jers del Camp de Marte per degollarnos,

«No 'ns queda mes que un recurs; corre a las armas!» Lo poble de Paris acudí animós a la lluyta; la guardia pretoriana que sols servia d'escut a unas classes que disfrutaban molts privilegis, sens suportar ni una sola de las cargas de la nació, derramà las primeras gotas de sanch ab descargas fetas sobre 'l poble; durant tot lo dia 12 continuà 'l combat entre las tropas y 'ls descamisats. Allavoras fou quan se desenterraren los colors blau y vermell que eran los de la ciutat de Paris per servir d'insignia als sublevats, afegintselhi algun temps després lo blanch per formar la bandera tricolor que debía corre victoriosa per tot' Europa. Lo dia 13 no hi hagué combat; la lluyta se suspengué; tothom continuaba ab l'arma al bras, disposat á defensarse, pero tement tots atacar.

Lo dia 14 debía ser lo dia decisiu per la Revolució: lo descans de la vigilia sols serví per medirse las duas forsas que habian comensat á combates lo 12. Si 'l poble 's rendia, no podia esperar sino cadenas mes pesadas; si combatia y triumpfa, rompia las que fins allavoras l'habian subjectat, enviant y lligat al carro triunfal del absolutisme. Colocat lo poble entre la esclavitut y la llibertat, entre la vida y la mort, no tenia mes que un camí per salvarse, lluytar.

Pero ¿com lluytar, si careixia de medis? Com lluytar, si Flesselles, prebost de Paris, no entregaba al poble las armas que li habia promés y que tan necessaries li eran? Desesperat ataca 'l quartel dels Invàlids, s'apodera de 28,000 fusells y comensa á corre 'l crit de ¡A la Bastilla! Y á la Bastilla 's dirigeix per apoderarse d'una fortalesa, que era la presó dels escriptors públichs, que era 'l lloch ahont anaban á consumir-se las grans intel·ligencias, víctimas de la ignorancia d'una cort corrompuda é immoral, que exigia la adoració de tothom, com á representant de la autoritat divina.

Terrible fou l'atach d'aquella fortalesa; allí 's desplegá ab tots los seus bríos lo valor dels descamisats; allí aparegué ab tot son esplendor lo poble que debía matar la monarquia; que debía revolucionar la Europa; que debía acabar ab una organisació criminal, per antihumana; ab una noblesa que no 's distingia sinc per son orgull y sos pergamins; ab un clero, que posposant la religió á sos interessos, era 'l mes solit fonament de la monarquia. Quan major fou la resistencia de la forsa que la guarnia, major fou l'esfors que degué ferse per entrar en ella. Moltes víctimas del poble cubrian ja 'is contorns de la Bastilla, sens per aixó desmayar; lo coronel que la defensaba tractá de parlamentar y abaixá 'ls ponts, per ahont hi entraren los delegats populars, quan una descarga de la guarnició augmentá 'l número de cadávres dels fills del poble. Un esforços mes y ja son á dintre. Lo coronel Delaunay pagá sa infamia ab la vida; fou arrossegat per los carrers de Paris, fins devant del *Hotel de Ville*, ahont al registrarsel, se li trobá una carta del prebost Flesselles, que fou també mort per las masses y son cap passejat en la punta d'una pica, per demostrar com se deu premiar la llealtat del qui ven infamement al poble.

La alegria d'aquest fou inmensa, indescriptible. Las ideas, las tradicions, la intolerancia representadas per aquella tetrica fortalesa caigueren ab ella. Desde

aquell instant morí la monarquia; la presa de la Bastilla fou la sentència de mort pronunciada, no per un tribunal, sino per un poble, contra la persona de Lluís XVI; la Republica, surtida de las ruinas de la Bastilla, demostra a la cort borbónica que son trono estava corcat; que son ceptre queya de sas mans, que sa corona 's tonia ab lo calor de la llibertat. La presa de la Bastilla no enganya a ningú; se compreguè que era la victoria del poble, lo naixement de la democracia, la aurora de la llibertat, la venjansa de la rahó humana, la igualtat de tots los ciutadans, la desaparició del fetichisme monarquich y la mort del teuganisme. Lo 14 de Juriol fou la apoteosis del poble y l'enterrament de las institucions bárbaras que recordaban la Edad Mitja. Desde aquel moment l'anyo de Fransa fou lo poble de Paris; l'anima del poble foren los ciubs que, estenent per tota la nació la savia revolucionaria, s'imposaren a la Europa y feren tremolar a tolas las testas coronadas.

Las claus de la Bastilla, regaladas per Latayette a Washington, passaren l'Atlantich per may mes tornar a Europa y per quedar enterradas en un país, que ja may s'ha vist deshonorat per cap mena de intolerancia. La democracia francesa, al donar una abrassada a la democracia americana, posaba en practica la fraternitat universal.

Lo 14 de Juriol fou lo crit de ¡victoria! donat per los descamisats de Paris; fou lo crit d'angustia surtit dels llavis de Lluís; fou l'últim suspir liensat per la noblesa y 'l clero, que vejeren la tomba oberta a sos peus; fou la verdadera revindicació de la llibertat del home, de la independencia del poble.

La democracia no pot olvidar lo dia en que 'l ciutadà frances de França sa sanch per salvar al ciutadà de tots los païssos; en que 'l poble frances reconquista 'is drets de tots los pobles. Salutem, donchs, á Fransa, que en aquel dia nuna peinosaltres y recordem a nostres fills lo 14 de Juriol, com una reixa memorable per la humanitat.

¡Fransa revolucionaria, la Espanya democrática 't saluda!

CETTIWAYO.

LO DESAFÍO DEL SENYOR RATÉS.—Lo mo-rigerat «Diari de Barcelona» va publicar ahir l'acta del desafió proposat per senyor Ratés y no acceptat per lo senyor Carreras; y va publicaria sense cap comentari, sens dupte per complaure al que 's titula baró de Casa Rates, que va enviarli, com á molts altres periòdichs, que no han volgut publicarla.

Lo «Diari de Barcelona», ab la inserció, s'haurá pro, osat contribuir al projecte tramat en Milan, de desacreditar al senyor Carreras, que ha pres una part tant activa en la causa del poison. Si aixis es, tenim ja al «Diari de Barcelona» partidari del desafió, á pesar dels Canons y de las disposicions del códich penal; ó sigui á pesar de las lleys del Estat y de la Iglesia.

Fins aquí al «Diari». Ara al senyor Ratés debem dirli que coneixem molt la seva genealogia, honradíssima per cert, però molt poch aristocrática; fill d'un metje, de molt sentit práctic, que á forsa de visitar va sabe rcrearse una posició que

no habia heradat de son pare, trist jornalero adroguer, ni 'l pare ni l'avi podian llegarli una baronia, que ell tampoch ha sapigut guanyarse, puig may ha fet res mes que intentar visitar sense éxit, per dedirse luego á fer d'emigrat polítich per totas las causas. Sapigan donchs, los que en Milan l'apadrinan, que si 'l senyor Ratés té algun escut d'armas, ha d'estar format ab la llanceta de son pare y los neulers de son avi, y consti que dem tots aquestos datos per haber volgut lo senyor Ratés atribuirse, per objectes públichs, títols que ni té ni pot tenir, puig que d'altre manera nos hauriam guardat molt d'enterarnos, y més de publicar, la seva genealogia.

REVISTA DE PARIS.

La festa del 14 de Juriol.—Exposició bibliogràfica.—Estreno de la Comedia Francesa.

Los preparatius, que ja durant la passada setmana habian alterat un xich la fisonomia habitual de Paris, en lo curt transcurs de set dias, han fet cambiar casi per complet á la capital republicana.

Las lleys d'ensenyansa, l'expulsió dels jesuïtas y fins la qüestió en debat de l'amnistia, no son ja mes que recorts ó assumptos secundaris, com á principal alient de las conversas públichas y privadas; tot ho acapara l'idea de la consagració de la república; desde 'l mes gran al mes xich, desde 'l mes utòpich socialista fins al hipócrita jesuïta, no's troba res mes que gent ocupada en lo que's tará ó deixarà de fer en tant memorable dia; los uns, lo tenen com lo millor de sa vida, y 'ls altres, desitjant, qui menos mal desitji, un nou diluvi que desbarati per complet lo millor dia qu'ha tingut la Fransa desde 'ls principis de la revolució.

No son ja los signes que solen veures avans de tota festa; no son llochs aislats ab preparatius d'adorno; sino que la ciutat en massa prepara los joyells de que disposa pera semblar mes hermosa devant de la Fransa en pés y dels pobles estranjeris que estarán representats en la festa de 14.

Los primitius projectes que semblaban irrealisables per lo grans, s'han trobat mésquins per lo poble en entusiasme creixent, y 'l programa interminable que prometia oferr alients pera tots los gustos, ha tingut qu'esser triplicat. Los castells de focs que tant sols eran quatre en lo projecte primitiu, s'han aumentat considerablement; entre los principals dels nous que 's preparan, n'hi haurá un en lo Viaducte del *Point du jour* y un altre en lo turó de las *Butes Chaumont*, amén dels que s'enjugarán en cada districte, y en cada *commune* dels voltants. En un poble de la vora (Bougival), presidirá la festa que promet ser animada, una senyora nascuda durant l'atach de la Bastilla quina presa's commemora.

Las grans arterias de Paris, excepció feta dels *boulevards* que van de la Magdalena á la plassa de la República, estarán complerta y magníficament adornadas. La plassa de la Concordia, los Camps Eliseos y l'arch de l'Estrella, estarán adornats per innumerables ramells de llums de gas, intercalats ab los tres colors francesos ab las xifras de la república francesa. Lo jardí de las Tulleries, lo del Luxemburg y l'avinguda del Observatori, farán son adorno principal de las múltiples y profusas combinacions de vasets de tots colors.

En quant als demés carrers, plassas, jardins, etc., estarán adornats segons lo gust y diners dels habitants del barri.

Lo *rovell del ou*, serà la plassa de la República, y també, encara que no tant, la de la Bastilla. En la primera, destacarà un grupo, que serà permanent, notable tant per la concepció com per l'execució; per haber visitat lo desmantelat palau del Camp de Marte, ahont s'está acabant, podré donar alguns de-

alls del monument: son autor es l'escultor Lluís Maurice, y son germà l'arquitecte Carlos Maurice, es qui ha executat lo colossal pedestal que suportarà las estàtuas; aquestas, son en numero de quatre, y representan la República, la Llibertat, l'Igualtat y la Fraternitat. La primera tindrà 7 metres d'elevació y estarà apoyada sobre un agegantat lleó de 4 metres; los símbols de las tres restants estatuas no poden estar mes ben trobats: la Fraternitat apoyada sobre 'ls atributs de l'industria, ciencias y agricultura, porta en la mà lo corn de l'abundancia, y te baix sa salvaguardia dos noys llegint lo llibre de la Lley, guia de tot poble democràtic; l'Igualtat te á sos peus lo nivell equilibrat, recolzat á una urna electoral; l'estatua manté arbolat lo pabelló tricolor; per últim la Llibertat porta en la mà la flama que ilumina 'l mon, y xafa baix sos peus las cadenas, símbol de las bridas que l'absolutisme posaba al poble esclau. Aquestas tres estàtuas, estaràn assentadas á las cantonadas del monument, y adornarán lo pedestal numerosos baixos-relleus, que portarán escrits en eloqüents figures, la gloriosa historia de la Llibertat en Fransa, desde la declaració dels drets del home, fins á la proclamació de l'actual República. L'alsada total del monument serà de 21 metres. Pera formar-se una idea de las transformacions que sufrix l'antiga plana del *Chateau d'Or*, bastará dir que la companyia dels omnibus ha tingut que cambiar vias de tranvia per valor de 30.000 franchs.

Segons se de prent del programa de la distribució de noves insignias á l'exercit francès, tindrà l'acte tanta solemnitat y aparato, com lo que feu Bonaparte al repartir las àguilas á sas llegions. Lo próxim tort del *Mont Valérien* disparará una canonada cada trenta segons, que serà contestada per las baterias dels Inválids, de Vincennes y de Sant Denis. Durant la salva y entre las armonias de la Marsellesa tocada per totas las músicas presents, anirán desfilant devant lo representant dels poders populars, las comissions dels batallons, esquadrons y baterias francesas. Un cop llesta la distribució, desfilará la guarnició de París, ab lo regiment de l'escola de Sant Cyr al cap, devant del ministre de la Guerra, general Favre, que anirá acompanyat dels generals de divisió, y dels agregats militars estrangers que formarán un expèdit estat Major. Entre aquest, s'ha reservat un puesto d'honor, al capitá retirat Mr. Barasté, qu'en 1870 salvá la bandera francesa en lo desastre de Sedan.

Reservant la descripció complerta pe'l dia de la festa, los detalls anteriors donan una idea de la grandiositat del acte.

Apenas tancat lo Saló de 1880, una Exposició, encara que mes reduhida, no menys important, dona una mostra del desenvollop intel·lectual de la Fransa. Lo còrcol de Llibreters es qui l'ha organitzat, y consisteix en exemplars de totas epocas y de tots editors, desde l'establiment de l'impremta en Fransa, fins las mes recentas obras modernas. A mes de la part bibliogràfica, pot seguir-se allí l'història complerta de l'encuadernació, de l'il·lustració dels llibres y de la composició. Lo catàlech per sí sol es ja una maravella de l'art tipogràfic y es una verdadera joia pera tot bibliòlech; puig conté en un sol volum totas las menas de caràcters usats en lo cada dia mes prosperant art de l'impremta.

Ahir s'estrená en la Comedia Francesa, una obra inédita de Mr. Paul Delair, que te per títol *Garin*, y que, á jutjar per los ensaïjos, es una obra d'argument que te algo de Shakspeare, escrita notablement. Ha sigut posada en escena ab una esplendides y propietat fora de tota ponderació. Ara falta veure com rebrá l'obra lo públich sever, pero acostumat á detalls nats autors, que sol assistir al Teatro Frances.

París 9 de Juriol.

T. R.

La causa del Toison d'or.

Milan 10 de Juriol.

Lo procès segueix son curs y en Boet en sa *gabia* ab son aire tranquil e imperturbable que tantas simpatias l'hi ha valgut desde 'l primer dia. Respon a tot lo que se li pregunta e interpela de quan en quan ab tal aplom y vehemencia, que poch's acusats farián altre tant.

La concurrencia es cada dia mes numerosa y pacienta, de modó que en lo pòrtich de la Audiencia hi ha continuament una muralla de gent, que espera que surtin alguns de dintre per entrar á ocupar los llocs vacants. ¡Aqueixa gent espera dreta y ab un calor pe'l lo menos de 32 graus! Los banchs reservats estan tambe plens, principalment de senyoras y de jovent que acut a son reclam.

No passa dia sense que 'ls advocats de las duas parts tinguin topetons, que no son de comedia, puig avuy crech que fins s'han cobrat ódi los uns als altres. Lo pobre president, que está atorrolat, no ha trobat altre medi que separar los banchs d'uns y altres advocats, ab l'objecte d'evitar que en un moment d'exaltació arribin a las mans.

Millor que aquesta mida de la presidencia ha sigut la dimissió que, fundada en motius de salut, ha presentat l'advocat Dugnani. Son company, l'advocat Brasca, ha anunciat que vindrá un altre a substituirlo.

Segons noticias, vindrá lo senyor Pierantoni, de koma, home molt conegut per sa violència, intolerancia y otras qualitats que per cert no 'l recomanan. Prevalentse de la circumstancia de ser jendre del ministre Mancini, te la pretensió de ser lo primer advocat d'Italia, lo que, ab tot, ningú li concedeix mes que ell y sos amichs. Tot aixó podrà indicarlos que si fins avuy han succehit escenas de camalichs (segons lo president), d'aquí en avant pot ser seran encara mes edificants.

Los debats tinguts fins avuy, á mon parer y al uels milanesos, han empijorad la causa del acusador y beneficiat al acusat, que gosa de las simpatias generals, no perque se 'l tingui per un sant, sino perque se 'l considera víctima d'intel·ligents tan poderosos com estúpids. La declaració de la cambrera del *Hotel de la Ville*, va ser ahir grave contra don Carlos, puig va demostrar sa connivencia ab la *suripantu* de Pesth, disfrassada de baronesa. Però 'l president va empenyarse en suposar que mentia, perque deya la vritat baix jurament... y era 'l mateix president que á las tonterias, contradiccions e inconveniencias de Llorens Arbulo, va respondrehi alçant la sessió en lo mateix moment en que anaba á acabar de comprometers. En cambi á la pobre cambrera l'ha tinguda arrestada tres ó quatre horas, á pesar de lo qual no ha lograt que 's desmontés. Tot aixó pot ser casual, pero no ho sembla. Per tal motiu son ja molts los que al sortir de la Audiencia senyalan la estatua del gran criminalista Beccaria, que adorna la plassa, y diuen ab ironia... ¡Veus aquí al senyor Paribelli! Lo mateix que quan en la nostra terra comparan á n'en Durán ó en Fontrodona, ab lo Fivaller de la plassa de Sant Jaume.

Ahir va ocorre una escena que va escandalisarme. En lo saló dels testimonis s'hi trobaban alguns d'ells, aucells grossos y amichs de don Carlos. Hi havia tambe la citada cambrera alemanya y la professora de música senyora Gigola, y com que aquells *condes, generals y marquesos*, se permetian certas conversas en alta veu, las pobras senyoras no van tenir mes recurs que retirar-se á un àngul del saló ruborizadas.

Un altre detall, que he begut á la mateixa font. Lo famós agent La Motte, lo que don Carlos va enviar a Bayona á seguir los passos d'en Boet, va al·lojarse en l'*Hotel titolat Pensione Svizzera*, y despres de permenexer alguns dias menjant y bevent com un verdaer polisson famolench, va escaparse deixant per tota garantia del compte no pagat... unas mijas brutas y foradadas.

La sessió d'aquest dematí, en la que ha declarat lo capellá Erdavide en sentit favorable á don Carlos, pero sense dar tota la llum que esperabam de sas declaracions, ha acabat com la comedia de Falset. En Retamero tenia un careig ab mossen Erdavide y ab en Boet, y reciprocament s'han dit tot lo que 'ls ha vingut á la boca.

Lo president ha cridat als *carabiners*, (que son la guardia civil d'Italia) pera que arrestessin á n'en Retamero, y s'ha produhit una tempestat de crits y xiulets. Tothom alborotaba, y ab prou feynas ha lograt dominarse 'l tumulto.

A la sessió d'aquesta tarde ja no ha comparegut l'advocat Brasca, de manera que 'l banch dels advocats de la part civil estava buit. S'anuncia que 'l próxim dimars se presentará en Pierantoni.

Acaban de dir-me que lo president Paribelli ha sigut nomenat comendador de la Corona d'Italia. Si es per lo be que porta 'ls debats, pot ben dírseli: ¡Felis mortall!—P.

Correspondencias

DEL DIARI CATALÀ.

Madrid 12 de Juriol.

Ja no es solzament en Maceo 'l que intenta desembarcar en Cuba, sino tambe en Máxim Gomez; es dir, los dos jetes de mes prestigi entre 'ls insurrectes. Are confessa 'l Govern que en Calixto Garcia no va sol, sino que portaba una respectable partida y que habent estat disolta duas ó tres vegadas, li quedan encare mes de cent homes. Are 's compront perque anaban tantas columnas en sa persecució.

A falta d'altras cosas, en los círculs polítics se comenta y fa riurer molt, lo ridícul en que ha fet caure don Carlos, lo del *As d'oros*, als periòdichs *El Fenix* y *La Fe*. Lo primer tenia renyinas ab *El Siglo Futuro* ab la humilitat seràfica propia uels neos; lo segon se callaba, pero revelá clarament que opinaba com *El Fenix*; que aplaudia la conducta d'en Pidal y Monquán cridá á la legalitat á las honradas massas carlistas. Don Carlos ha volgut acabar la polèmica y al efecte ha escrit als senyors Vildósola y La Hoz, directors de *La Fe* una carta en la qual condempna dita polèmica donant la rahó á *El Siglo* y exortantlos á que no 's deixin seduhir per los que diuen que tenen afinitat ab lo carlisme, essent realment enemichs seus y dels mes perillósos. Diu que ningú mes qu' *ELL* representa la religió y 'ls interessos de la monarquia.

Lo mes graciós de tot es que la referida carta la ha rebut *La Fe* per conducte d'en Nocedal, qual fill es director de *El Siglo Futuro*. Los redactors de *El Fenix* que alardejan de haber-se batut en las montanyas al costat d'en Saballs, Santa-Cruz y altres *honrats* cabecillas, mentres los de *El Siglo Futuro* s'estaban en Madrid, estan molt furiosos, essent probable que desertin de las filas del carlisme. Seria divertit que anessin tots á Milan y ajudessin á la celebració del divertit espectacle que dona á la Europa lo del *As d'oros*.

Han arribat á Madrid de 30 á 40 jesuitas dels de Fransa. Lo govern, segons se diu, los hi proporciona edificis pera que s'estableixin y potser algun altre socorro; despres dirán los periòdichs conservadors que tot se fa per la llibertat.

Un periòdich constitucional ha dit que en Ruiz Zorrilla vindria aviat á Espanya: volia dir que seria amnistiat; pero sos amichs asseguran que no pensa acceptar cap gracia dels conservadors. En Ruiz Zorrilla fa be, perque sa posició li permet viurer en qualsevol part lluny d'aquest govern y desdeyat sas mercès; pero no tots los emiragrats poden gosar d'aquest benefici.

Ja s'han tranquilisat los fusionistas. Ahir

lo senyor Vega de Armijo deya á un demòcrata històric, que no esperaba que sos amichs manessin may.

En Frascuelo, que ha vingut ferit de Pamplona, está rebent provas de carinyo fins dels personatjes mes elevats.

En Sagasta está esperant restablirse pera anàrsen á pendre banys. Aquest y en Martínez Campos son los únichs que 'ns quedan aquí del directori fusionista, puig en Romero Ortiz ha surtit pera la seva terra.—X. de X.

Valls 12 de Juliol.

Han sortit cap á Tarragona las tropas que havian vingut, emportantse'n als setze presos que's ferén. Deu sap com y perquè, al entrar lo Brigadier Alejandro Picazo. A las quatre del matí los serenos y municipals trucaban á las portas dels primers contribuents dihentlos hi que fessin cap á casa-la Vila y desde allí anaren al quartel, ahont per últimavegada's demaná que no's traguessin los presos de la població, habenthi molts propietaris y fins lo diputat á Corts D. Joseph Castellet, que sortian garants de que'ls presos se presentarian allí ahont vulgués l'Autoritat pera respondre en la causa. Tot ha sigut en va. Tropa y presoners s'han posat en marxa sens dirigir un saludo al militar, que anaba contristat, com si li pesés la conducta observada ab una població que li té donat lo títol de fill adoptiu.

A l'hora en que escrich, la població presenta tot l'aspecte tranquil; no obstant l'inquietud moral existeix y totas las conversas son sobre los fets passats.

No habenthi tropas (mes que la ordinaria guarnició) essent fora los presos, y habentse fet derribar las casillas dels guarda-consums per ordre de l'autoritat local, no tardarem en estar tranquils del tot; majorment esperantse que dintre tres dias retornarán los presos á sas casas si res ne resulta en contra d'ells.

Segueix en son puesto lo mateix Ajuntament. á disgust d' alguns regidors, entre'ls quals hi ha algú que no fora estrany aixequés lo domicili per no seguir en son lloch.—Lo Corresponsal.

Noticias de Catalunya

Vilanova y Geltrú 12.—Un gran incendi ha destruhit per complet lo teatro dels jardins del Recreo Villanovés.

Noticias d' Espanya

Madrid 12.—(De El Liberal)

Com El Fenix ha sigut excomunicat en la carta en que don Carlos anomena jermans als directores de La Fé, las forsas carlistas van disminuhint á judici del Diario Español.

Y aquest periòdic, partidari del llamament á las masses honradas carlistas, plé d'entusiasme exclama:

«Doném la enhorabona al pais.» Nosaltres la doném als conservadors. Pero ab retintin.

—Los ministros de Guerra y Marina s'han posat avuy d'acort en certs detalls, pera combatir enérgicament la expedició filibustera manada per Antonio Maceo,

Secció Oficial.

Tranvia de Barcelona Ensanche y Gracia.—S'prega als senyors accionistas d'aquesta societat que passin per lo despatx de don Anicet Espinach, baixada de Sant Miquel, n.º 1, entréssuelo á recullir las correspondentis láminas que serán cangejadas á la presentació dels recibos que acreditan lo pago dels quatre dividendos vensuts.

Certámen literari de «L' ARANYA».—FALLO DEL JURAT.

Parodia. Prémí, 257 L' estudiant Borrascas.—Romans. Prémí, Desert.—Accésit, 160; L' enuig del compte Ramon Berenguer IV lema: soch molt

escrupulós.—Accésit segon, 136; Coronació de Pere IV segons conta sa crònica.—Ploma de plata. Prémí, 163; La cansó del cansoner, La birondon.—Accésit, 205, A gua-poll. De tant que l'estiman no la casarán.—Accésit segon, 54, La fira de tot l'any, qui ho diria!—Accésit tercer, 238, Sabaterada. Ave Maria Puríssima.—Mencions honoríficas. 44, L' Aranya. Sant Jordi mata l' Aranya.—224, L' Aranya. Araña quien te mató' otra araña como yo.—210. Un bon minyo.—128. En lo ball. M' hi declararé.—207. Lo miñer. Si'm volian dar l'amor etc.—Barqueta de plata. Prémí, 198; Lo meu xabech.—Accésit, 63; Lo pescador, si voleu sober sa vida, etc.—Pahissatje al oli. Prémí, 212, La carrera del amor. Ay amor como me has puesto.—Accésit, 79; La samsoniada, poemeta.—Accésit segon, 178; L' home, aplech de cinch sonets.—Menció notable, 131; L' Aucelleta, poemeta.—Taller de fotografia. Desert.—Faulas. Prémí, 154; Lo mussol, fábula.—Accésit, 55; L' Aranya, fauleta-literaria.—Accésit segon, 170. La pussa y'l gos. Si n' hi ha de pussas.—Accésit tercer, 125; Lo pagés y'l caté, fauleta.—Mencions, 99; Las dos espigas.—122. Los aucells, faula.—273. Lo gos d'aigua, faula.—Anada á Pedralbes. Desert.—Exemplar Cervantes. Prémí, 242; Lamentacions d'un músich. Lo verdader artista es pobre.—Accésit, 113; Un comediant. Qui vol oír las gestas (Pere Serafi).—Estoig artístich. Prémí, 78; La cansó del manyá, ¡Deu me vai!—Oleografías. Desert.—Brot de plata. Prémí, 162; Jo segon. Nunca segun las partes fueron buenas, (Cervantes). Fotografías. Prémí, 264; La cansó del bon minyo. No hi ha vici com l'oñici.—Botons de mareperla. Prémí, 142; Mentidas. Que s'en dihen!

Barcelona 12 Juliol de 1880.—Lo Secretari del Jurat, Joseph O. Molgosa Valls.

Administració principal de correus de Barcelona.—Lista de las cartas, impresos y mostres delingudas en aquesta administració principal per falta de franquicia en lo dia de la seta.

Tomás Coll, Cobet.—Anton Sanchez, Cañada Morote,—Joana Navarro, Almería.—Francisco Garcia, id.—Fagas y Rudand, Barcelona.—Félix Pascual, Madrid.—Joan Ramirez, id.—Matias Casano, Armentera.—Joaquim Benet, Vich.—Rómulo Maristany, Barcelona.—Joseph Vidal, Olesa.—Martin Oteril, Selient.

Barcelona 12 de Juliol de 1880.—L' Administrador principal, Lluís M. Zavaleta.

Caixa d' ahorros de Tarrasa.—Han ingressat en la retxa d'aqueix dia, 884 pessetas procedents de 36 impositons, essent 2 lo número de nous imponents.

Se han tornat 2263 pessetas 13 céntims á petició de 5 interessats.

Tarrassa 11 de Juliol de 1880.—Lo Director, Joaquim de Sagrera.

Caixa d' ahorros de Sabadell.—Han ingressat en la fetxa de aqueix dia 2892 pessetas oo céntims procedents de 289 impositons, essent 5 lo número de nous imponents.

Se han tornat 2153 pessetas 69 céntims á petició de 9 interessats.

Sabadell 11 de Juliol de 1880.—Lo director, Anton Roca.

Seccio Comercial

DE TARRAGONA Á BARCELONA Y FRANSA.

Relació de las expedicions despatxadas en Port-Bou ab destino á Barcelona lo dia 13 de Juliol de 1880.

Agen, maquinaria á Quer.—Mazamet, llana á Prax germans.—Beziens, cistells buyts á Amigó.—Idem id. á Vieta y Font.—Id. id. á Castellet.—Cerbere, paper á J. Grau.—Revel, volateria á P. Planas.—Port Bou, caixas buydas á F. Rus.—Id. idem á Vinyes.—Id. bocoys buyts á Garrigués.—Idem, pertumeria á Lafont.—Id. llibres á Demetri Solá.—Id. varios á Betila.—Id. aparatos telegráficsh á Durán.—Id. mostres á Mir geamans.

PORT DE BARCELONA

Embarcacions entradas en lo dia de ahir

De Newcastle vapor inglés San Domingo ab carbó. De Santa Teresa polacra italiana Providencia ab carbó. De Cagliari polacra italiana Celestina ab carbó. De Nova Orleans y Vigo corbeta Láutaro ab carbó y dogas.

De Cullera llaud Nuestra Señora de los Angeles ab sachs arrós.

De Vinaroz llaud San Antonio ab garrofas. Ademés 9 barcos menors ab tomatechs.

Despatxadas

Pera Palma vapor francés Corse ab efectes. Id. Liverpool vapor Niña. Id. Sandy Hook corbeta alemana Auguste en lastre.

Id. Gefle corbeta noruega Fortuna. Id. Oresei berganti italiá Tonino. Id. Liorna llaud italiá Aventuriery. Ademés 13 barcos menors ab efectes.

Sortidas del 13.

Pera Terranova, corbeta Corriere. Id. id. polacra Luígi. Id. Sevilla vapor Vargas. Id. l'arragona vapor Estremadura. Id. id. vapor Isla Cristina.

CAMBIS CORRENTS

DONATS PER LA JUNTA DE GOVERN DEL COLLEGI DE CORREDORS REALS DE COMERS DE LA PLASSA DE BARCELONA LO DIA 13 DE JULIOL DE 1880.

Londres, 90 d. fetxa, 48'85 per 5 ptas. Paris, 8 d. vi ta' 5'10 p. per id. Marsella, 8 d. v. st., 5'1 p. per id.

Table with columns: DIAS VISTA, DIAS VISTA. Lists exchange rates for various cities like Albacete, Alcoy, Alicante, Almeria, Badajoz, Bilbao, Burgos, Cadix, Cartagena, Castelló, Córdoba, Coruña, Figueras, Girona, Granada, Hóscá, Jeres, Lleyda, Logronyo, Lorca, Lugo, Málaga, Madrid, Murcia, Orense, Oviedo, Palma, Palencia, Pamplona, Reus, Salamanca, San Sebastián, Santander, Santiago, Saragossa, Sevilla, Tarragona, Tortosa, Valencia, Valladolid, Vigo, Vitoria.

EFFECTES PUBLICHS.

Tit. al port. del deute cons. int. 18'90 d. 18'95 p. Id. id. exterior em. tot. 19'40 d. 19'0 p. Id. id. amortizable interior, 38' d. 38'15 p. Ob. per sub. a fer-car. de totas em. 38' d. 38'25 p. Id. d'l Ban. h y del 'resor. serie int. 98'50 d. 99' p. Id. id. exterior, 98'75 d. 99'25 p. d. Tresor sobre prod. de Aduanas, 97'50 d. 97'75 p. Id. del Tresor Isla de Cuba, 87'15 d. 87'35 p. Bonos del Tresor 1.ª y 2.ª serie, 96'10 d. 96'30 p. Accions del Banch hispano colonial, 120'75 d. 121' p.

ACCIONS.

Banch de Barcelona, 144'50 d. 145' p. Societat Catalana General de Credit, 169' d. 170' p. Societat de Credit Mercantil, 36'75 d. 37' p. Real Comp. de Canalizació del Ebro, 12' d. 12'15 p. Ferro-carril de B a Fransa, 112'75 d. 113'25 d. Id. Nort d' Espanya, 66' d. 67' p. Id. Medina del Campo a Samora y de Orense á Vigo, 52'65 d. 53' p.

OBLIGACIONES.

Empréstit Municipal, 99'50 d. 99'75 p. Id. id. cédulas hipotecarias, 94' d. 94'25 p. Id. Provincial 104'50 d. 105' p. Ferro-carril de Barc. a Saragossa, d. 104' p. Id. id. id.—Serie A.—59'25 d. 59'75 p. Id. id. id.—Serie B.—60' d. 60'50 p. Fer-car. Tarrag. á Barc. y Fransa, 105' d. p. Id. Tarragona á Martorell y Barcelona y de Barcelona á Girona, 101' d. 101'50 p. Id. Barc. á Fransa per Figueras 60' d. 60'25 p. Id. Minas S. Joan delas Abadessas, 91'50 d. 91'75 p. Id. Grau de Valencia á Almanza, 48' d. 48'25 p. Id. Córdoba á Málaga, 60' d. 60'25 p. Aguas subterráneas del Llobregat, 85' d. 86' p. Canal d' Urgell, 49' d. 49'50 p.

COTISACIÓ oficial de las Bolsas de Madrid, Paris y Lóndres, del dia 13 de Juliol de 1880.

Madrid. Renta perpet. int. al 3 p. % 18'07 1/2 » » ext. al 3 p. % 19'50 Deuda amort. ab interés de 2 p. % int. 38'65 Bonos del Tresor de 2,000 rals. 96'80 Oblig. del Banch y Tresor, serie int. 99'50 Id. del Tresor sobre prod. de Aduanas 99' d. generals per ferro carrils. 39' Paris. 3 p. % consolidat francés. 84'45 TELEGRAMAS particulars de las Bolsas de Madrid, Paris y Lóndres. Madrid.—Consolidat interior. 18'95 Paris.—Consolidat interior. 17'71 BOLSÍ. (Segons nota de la casa Espinach).—A las deu de la nit quedava lo Consolidat á 18'82 1/2 diner y 18'85 paper.

SECCIÓ DE ANUNCIS

EL AGUILA

GRAN BASAR DE ROBAS FETAS
SUCURSAL EN MADRIT, CADIS Y SEVILLA

Plassa Real, 13.—Barcelona

Aqueix antich y acreditat establiment acaba de confeccionar pera la present temporada d'istiu un grandió y variat assortit de prenas de totes classes y á preus fixos molt baratos, com se pot veure en la present nota.

Trajos complets de dril cru y estampat, de 60 á 110 rals.—Dits fil y cotó quadrets, 40 id.—Dits en llana y melton, de 80 á 140 id.—Dits jergas, tricots y mesclas de seda, de 170 á 280 id.—Pantalons panyo, satí y elasticotins, de 52 á 130 id.—Dits llana, tricots y mescla de seda, de 28 á 120 id.—Dits dril cru, blanch y colors, de 14 á 50 id.—Armillas panyo, satí y cassimir negres, de 24 á 80 id.—Dits orlans, reps, piqués y drils, de 10 á 50.—Dits llana, tricots y mescla de seda, de 16 á 60 id.—Jaqués panyo y elasticotí, de 120 á 320 id.—Levitas crusadas panyo y elasticotí, de 170 á 320 id.—Sachs y sobretots d'istiu y entretemps, de 80 á 320 id.—Jaqués llana, tricot, mescla de seda y jerga, de 44 á 170 id.—Americanas llana, tricot, mescla de seda y jerga, de 44 á 170 id.—Ditas panyo y elasticotí, de 80 á 170 id.—Ditas dril cru, colors y blanch, de 20 á 70 id.—Jaques y americanas orleans y alpaca, de 50 á 120 id.—Batas piqué, batista y sederías, de 60 á 140 id.—Frachs panyo negre, de 170 á 300 idem.

Tot novament construit y confeccionat ab la elegancia y esmero que tant te acreditat aquest grandió establiment, primer en sa classe en Espanya, y al nivell de las mellors casas del extranger tan per sa organizació com per la bona confecció de las prenas.

Companyia del ferro-carril de Mollet á Caldas de Montbuy.

Aquesta Companyia fa saber al públich que desde el 14 del corrent quedarà obert pera l mateix lo servey d' aqueix ferro-carril, ab arreglo al itinerari y condicions següents:

PREUS DEL PASSATJE de Caldas á cada una de las demás estaciones.			Distancias.	ESTACIONES.	Horas de sortida y arribada.				
1. ^a	2. ^a	3. ^a			N. 1.	N. 3.	N. 5.	N. 7.	N. 9.
Rs. Cs.	Rs. Cs.	Rs. Cs.	Kilóm.						
2 75	2 25	1 50	5'1	Caldas. Surt	5 50	9 25	2 5	4 30	6 15
3 25	2 50	1 75	6 9	Palau. »	6 4	9 39	2 19	4 44	6 19
5 25	4	2 75	10 9	Gallechs. »	—	—	—	—	—
7	5 25	3 20	14 4	anta Perpétua. »	—	—	—	—	—
				Mollet. arriba	6 28	10 3	2 43	5.	6 43

PREUS DEL PASSATJE de Caldas á cada una de las demás estaciones.			Distancias.	ESTACIONES.	Horas de sortida y arribada.				
1. ^a	2. ^a	3. ^a			N. 2.	N. 4.	N. 6.	N. 8.	N. 10.
Rs. Cs.	Rs. Cs.	Rs. Cs.	Kilóm.						
2	1 50	1	3 5	Mollet. Surt	7.	1 10	2 55	5 20	6 55
3 75	2 75	2	7 5	anta Perpétua. »	—	—	—	—	—
4 75	3 50	2 25	9 3	Gallechs. »	—	—	—	—	—
7	5 25	3 50	14 4	Palau. »	7 25	1 36	3 21	5 46	7 21
				Caldas. arriba	7 38	1 48	3 23	5 58	7 33

ADVERTENCIAS.

Los relojes d' aquesta línea s' arreglarán per lo meridiano de Madrit. Aqueix atrassa respecte del de Barcelona 23 minuts 23 segons.

Los trens 9 y 10 serán discrecionals pogueut per lo tant suprimirse en los días ó temporada que se jutji convenient, anunciandho anticipadament.

Entre la arribada del 1 y la sortida del 2 passan per Mollet un tren de Barcelona pera Fransa á las 6.35, y altre de Granollers pera Barcelona, á las 6.53.—Entre la arribada del tren 3 y la sortida del 4 passan per Mollet un tren de Fransa pera Barcelona, á las 10.8, y altre de Barcelona pera Granollers, á la 1.2 tarde.—Entre la arribada del tren 5 y la sortida del 6 passan per Mollet un tren de Granollers pera Barcelona y altre de Barcelona pera Fransa, ab dós á las 2.48 tarde.—Entre la arribada del tren 7 y la sortida del 8 passa per Mollet un tren de Barcelona pera Granollers, á las 5.16 tarde.—Entre la arribada del tren 9 y la sortida del 10 passa l' últim tren de Fransa pera Barcelona, á las 6.50 tarde.

Tots los trens portarán coches de 1.^a, 2.^a y 3.^a classe.
En las estaciones d' aquesta capital y en la de Caldas s' expendrán bitllets directes entre las mateixas.—Barcelona 10 de juliol de 1880.

Marca de la fábrica.



CALSAT A MÁQUINA.

BARATURA SENS IGUAL.—Carrer de la Fustería, 5.

Botinas pera caballer de 7 pessetas y mitja á 12.—Id pera senyora de 6 á 13. Tot lo calsat portará estampada en la sola la marca de fábrica.



ENTERROS, FUNERALS Y ANIVERSARIS

ANUNCIATS PER AVUY 14.

Don Gabriel Valls y Fuster.—Funerals y missas á las 10 matí, en Santa Clara.
Donya Bonaventura Nogués y Reig.—Missas des las 10 fins á las 12 del matí en la capella del Sant Sacrament (Santa Maria del Mar.)

MODISTA Confecciona tota classe de vestits ab promptitut y Economía. Hospital, 96, pis primer. **Maria Mas.**

LLISSONS DE CANT per lo célebre primer tenor italiá senyor Genaro Ricci, carrer de la Cadena, número 1, pis tercer.

MAGATZEM
D' OBJECTES D' ESCRIPTORI.
19, PLASSA DE LA LLANA, 19.

En aquest magatzem s' hi trobará un abundantíssim surtit de tots los objectes indispensables en un escriptori á preus reduhits.

Especialitat en oleografias.

Venda

Casa per vendre en Tiana

En lo carrer de la Plassa número 7 Hi. han arbres fruiters. Informarán en Badalona casa Menció Furnaguera mestre de cases.

VENDA

Se ven una prempsa, ab cargol de fusta, per un preu sumament módich. Carrer Nou de la Rambla número 69, interior. (Taller de Tintorería.)

SOLUCIÓ CASES

de clorhidro fosfato de cal.

Única aprobada y recomenada, per la Real Academia de Medicina y demás corporacions mèdicas, que la recomanen eficaçment com 'l mes poderós dels reconstituyents, pera los casos de debilitat general, clorosis, raquitisme, tísis, falta de apetit, etc., sustituhint abventaja á la de **Coire**.—Al por major Senyors Aviñó y Cases, plassa de la Llana, 11.—Barcelona.

ENFERMETATS ESPECIALS Y HERPES.

Sa curació radical assegurada sens mercuri, per lo cirurjá Manresa y Castells, que ja fa anys que 's dedica únicament á sa curació Fernando VII, 21, segon; entrada pe'l carrer de 'n Raurich, 10; de 9 á 1 y de 6 á 7.

S'admeten anúncis mortuoris á preus convencionals per aquest «Diari». Hi ha una vinyeta especial pera 'ls que 'n vulgan.

NOVAS TRAJEDIAS per VICTOR BALACUER.

Aquest llibre conté 156 planas y las tragedias se titulan:

LAS ESPOSALLAS DE LA MORTA.
LO GUANT DEL DEGOLLAT.
LO COMPTE DE FOIX.
RAIG DE LLUNA.

Se ven en las librerías de Verdaguer, Puig, Masferrer y Teixidó y Parera al preu de 8 rals.

AIXEROP DE QUINA FERRUGINÓS. Es lo tipo de medicació tónica-reconstituyent. En las malalties del ventrell, digestions difícils, pobresa de sanch, perdua de gana y debilitat general; aquest aixerop dona resultats profitosos en poch temps.—Ampolla 12 rs.—Farmacia Aguilar, Rambla del Mitj.

SECCIÓ TELEGRÁFICA

Noticias del exterior

Segons los darrers telégramas dels diaris estranjers.

Bélgica y 'l Vaticá.—Lo president del Consell de ministros de Bélgica, senyor Freyre-Orban, ha dirigit una circular á tots los representants belgas, per posarlos al corrent de las fases perque ha passat y la conclusió que ha tingut lo conflicte que ha estallat entre 'l govern belga y 'l Vaticá. Son objecte no es altre que 'l que pujan donar respecte á n' aquest punt explicacions exactas y detalladas á ne 'ls governs, prop dels quals se troban acreditats.

Cambis en Turquia.—La destitució de Osman Pachá, ha produhit una impresió favorable, atribuhintse al Sultá las millors disposicions per arreglar pacíficament las qüestions pendents. Lo mando de la guardia imperial ha sigut confiat á Ismail Pachá, natural de Kurdistan y antich governador de Erzeroum, reemplasant á Desvich-Paschá.

Extracte de telégramas DE LA PREMPA LOCAL

Paris 12.—Mr. Rochefort ha arribat á la estació de Lió á las 6 y 40 minuts d' aquesta tarde. L' esperaban unas 6,000 personas y la multitud anava creixent á cada instant. Lo cotxe que conduhia á Mr. Rochefort anaba escoltat per una gentada considerable qu' omplia 'ls bulevarts, cantant la marsellesa y cridant ¡visca 'n Rochefort!

Ha mort lo banquer Isacia Pereire.

La Cámara ha aprobat lo restabliment de l' Arcaldia central en Lió.

—Mahmoud-Abeddin es favorable á l' aceptació de las decisions d' Europa. Lo sultá es l' únich que s' hi oposa; mes s' espera que cedirá.

S' assegura qu' Inglaterra y Austria donarán á la Porta un plasso de tres setmanas pera la restitució de Dulcigno al Montenegro, y que si no compleix lo acordat emplearán la forsa, per mar la primera y per terra la segona.

—Lo Temps no creu en l' acort de las potencias per una acció comuna en Orient á conseqüència de las rivalitats de Rússia, Austria é Italia, y afegeix que la intervenció de las potencias será la senyal de la crísis suprema de Turquia, puig no creu qu' aquesta cedeixi á las imposicions d' Europa.

Paris 13.—Los penats excluhits de l' amnistia son 17, tots privats deis drets polítichs avants del 4 de Setembre.

M. Gamotta ha acceptat la invitació que se li ha dirigit pera que assi-teixi á las festas que s' celebrarán en Cherburg lo dia 9 d' Agost. M. Grevy, á qui també s' havia invitat, ha dit que no podia assistirhi.

—A últims de la setmana s' comunicarán á la Porta las decisions de la conferencia de Berlin.

(Diario de Barcelona).

Telegramas particuars

Madrid 13, á las 10'45 mati. — S' ha desbordat lo riu Jalon y s' tenen inundacions.

Continúa la dura polémica entre 'ls periódichs tradicionalistas ab motiu de la carta de don Carlos.

La conferencia del senyor Sagasta ab lo duch de Sexto versá sobre assumptos de ferrocarrils.

La Gaceta no publica res important.

Madrid 13, á las 3'45 tarde. — Ha arribat lo senyor Cánovas.

No li ha sigut admesa la dimisió al senyor Alonso Rubio, president de la facultat de Medicina de la real Cámara.

Los senyors Moreno Nieto y marqués de Sardoal, segueixen millorant.

S' diu que lo espasa Frascuelo quedarà inutilitat pera tota la temporada.

Bolsa.—Consolidat, 18'95. — Bonos, 96'90 —Subvencions, 38'90.

Madrid 13, á las 6'45 tarde.—S' ha concedit al general Jovellar llicencia pera viatjar per l' extranjer.

Avuy han jurat sos cárrechs los nous magistrats.

Los Consells de Administració dels ferrocarrils del Noroest s' ocupa avuy de la resolució del tribunal de Paris, referent á la antiga companyia concessionaria y de la rescent oferta de capitals feta per varios accionistas.

Madrid 13, á las 7'15 tarde.—S' ha rebut lo parte del llat del sinistre sotert pe'l canoner «Cuba», segons lo qual sembla haber sigut causa de la explosió la falta de remaxes en los botons de las calderas. S' ha obert una suscripció pública en la Isla pera socorre á las familias de los 80 voluntaris y 22 tripu-

lants del canoner que moriren per conseqüència del sinistre.

Paris 13.—(Per lo cable.)—La Cámara ha resolt trasladarse demá, dia seny-lat com festa nacional, á la pradera de Longchamps, ab escolta de caballeria, pera assistir á la cerimonia militar que s' celebrará en aquell siti. Avuy los carrers están ja adornats y empavessats, regnant en la capital la calma mes perfecta, per lo qual se creu que trascurrirá lo dia de demá sens lo mes llauger desordre.

Paris 13.—Mr. Rochefort s' ha encarregat de la direcció dels elements intransigents.

Pera aquesta nit se prepara una espléndida iluminació.

Es inmensa l' afluencia de forasters que han acudit á la festa nacional de demá.

Lo número de comunistas que quedan excluits dels beneficis de l' amnistia, es sols de 21.

BUTLETI METEOROLOGICH

DEL DIA D' AHIR.

(Servey especial del DIARI CATALA)

Barómetro reduhit á 0 graus á las 9 mati.	761'474
Termometro cent. á las 9 mati.	24'8
Humitat relativa á las 9 mati.	67'0
Tensió del vapor d' aygua á las 9 mati.	15'1
Temperatura maxima á l' ombra durant las 24 horas anteriors.	26'8
Temperatura minima á l' ombra durant las 24 horas anteriors.	22'5
Termometro á Maxima.	36'8
Sol arena. Minima.	20'7
Vent dominant.—Llevant 2.	
Estat del Cel, 10.	

NOTAS. Los núvols pendrán la denominació de *Ci-Cirrus* los que afectan la forma del filaments ó cotó fluix; *St. Stratus* los que tenen la forma de barras ó faixas; *Cu. Cumulus* los que tenen a forma de torras, ba as de cotó o grans aglomeracions, y *Ni. Nimbus* quant 'l núvol es de una mateixa tinta negra ó cendrosa, es á dir: los núvols de puja y vent. Las diferents formas combinadas, se denominan respectivament: *Ci-St. St. Ci. Ci-Cu. Cu-Ci. St-Cu. y Cu-St.*

La part despejada del Cel s' expressará ab los deu primers números.

Los vents en catalá son N (Tramontana), NE (Garçal), E (Llevant), SE (Xaloch), S (Mitjorn), SO (Llavorç), O (Ponent), y NO (Mastral); quals abreviacions son: T, G, Llt, X, Mit, Llx, P, y Mas.

La forsa del vent s' expressará ab los números desde 0 calma, al 5 huracá.

Imprenta de «La Renaixensa», Xuclá, 13.